

УЧИТЫВАЯ, что в статьях III, IV, V и VII Конвенции требуется, чтобы Административные органы, прежде чем выдавать разрешения на экспорт или сертификаты на реэкспорт или передвижную выставку, удостоверились в том, что особи будут подготовлены и погружены в таких условиях, которые сводили бы к минимуму риск получения травм, ущерба здоровью или жестокого обращения;

УЧИТЫВАЯ ТАКЖЕ, что статья VIII Конвенции требует от Сторон обеспечить надлежащий уход для всех живых особей в течение любого периода передачи, хранения и отгрузки с тем, чтобы свести к минимуму риск получения травм, ущерба здоровью или жестокого обращения;

ОТМЕЧАЯ, что воздушный транспорт является предпочтительным способом транспортировки многих живых животных и растений и что существуют специальные требования, выполнение которых необходимо для воздушных перевозок;

ОТМЕЧАЯ ТАКЖЕ степень, до которой для транспортировки живых особей должны применяться «Правила перевозки живых животных» Международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) в случае перевозки живых животных и «Правила перевозки скоропортящихся грузов» IATA в случае перевозки живых растений, и что в «Правила перевозки живых животных» и «Правила перевозки скоропортящихся грузов» ежегодно вносятся правки и поэтому они быстрее реагируют на меняющиеся потребности;

ПРИЗНАВАЯ необходимость решения проблем при транспортировке всех живых особей;

ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ, что для перевозки неавиационным транспортом живых особей некоторых видов животных, внесенных в Приложения, могут потребоваться дополнительные условия транспортировки или условия, отличные от тех, которые указаны в «Правилах перевозки живых животных» и «Правилах перевозки скоропортящихся грузов» IATA;

СОГЛАШАЯСЬ с тем, что для эффективного применения статей III, IV, V и VII Конвенции требуется время от времени дополнительно проводить специальную оценку проблем транспортировки, анализ информации и давать рекомендации Сторонам для принятия мер по исправлению или корректировке;

НАПОМИНАЯ, что п. 1 ст. XIV разрешает любой Стороне принимать более строгие внутренние меры в отношении условий перевозки особей видов, внесенных в Приложения, и принимать внутренние меры, ограничивающие или запрещающие перевозку видов, не внесенных в Приложения;

#### КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

1. ПОРУЧАЕТ Постоянному комитету и Комитетам по животным и растениям заниматься вопросами, связанными с транспортировкой живых особей;
2. РЕКОМЕНДУЕТ, чтобы:
  - a) Стороны принимали надлежащие меры для содействия полному и эффективному использованию Административными органами «Правил перевозки живых животных» IATA (для животных) и «Правил перевозки скоропортящихся грузов» IATA (для растений) и «Руководства СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений» для подготовки и транспортировки живых особей, и чтобы эти документы были доведены до сведения экспортеров, импортеров, транспортных компаний, перевозчиков, грузовых экспедиторов, инспектирующих органов и международных организаций и конференций, в чью компетенцию входит регулирование условий перевозок воздушным, наземным и морским или внутренним водным транспортом;
  - b) Стороны предлагали вышеупомянутым организациям и учреждениям прокомментировать и дополнить «Правила перевозки живых животных» IATA (для животных) и «Правила перевозки скоропортящихся грузов» IATA (для растений), чтобы повысить их эффективность;
  - c) продолжались регулярные контакты Секретариата СИТЕС и Постоянного комитета с Советом IATA по живым животным и скоропортящимся грузам и с советом директоров Ассоциации по транспортировке животных (ААТА), а также чтобы развивались отношения с Международной организацией по охране здоровья животных (OIE) и Международной конвенцией по защите растений (IPPC);
  - d) до тех пор, пока Секретариат СИТЕС и Постоянный комитет согласны, «Правила перевозки живых животных» IATA (для животных) и «Правила перевозки скоропортящихся грузов» IATA (для растений) и «Руководство СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений» в их

\* С поправками, внесенными на 14-м и 16-м совещаниях Конференции Сторон.

- последних редакциях считались бы соответствующими требованиям транспортировки СИТЕС;
- e) Постоянный комитет и Секретариат, в консультации с Комитетами по животным и растениям и с IATA, регулярно рассматривали, пересматривали и утверждали поправки к *«Руководству СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений»*;
  - f) *«Правила перевозки живых животных»* IATA, разделы *«Правил перевозки скоропортящихся грузов»* IATA, касающиеся перевозки живых особей растений, и *«Руководство СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений»* внедрялись во внутреннее законодательство или политику Сторон;
  - g) заявители на получение разрешений на экспорт или сертификатов на реэкспорт или передвижную выставку были уведомлены о том, что в качестве условия выдачи они должны подготовить и отправить живых особей в соответствии с *«Правилами перевозки живых животных»*, *«Правилами перевозки скоропортящихся грузов»* IATA и *«Руководством СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений»*;
  - h) в соответствии с национальными законами и политикой проводился осмотр партий живых особей и принимались необходимые меры для обеспечения сохранности особей лицами, назначенными СИТЕС, или персоналом транспортной компании в течение длительных периодов хранения в пунктах перегрузки;
  - i) в соответствии с национальными законами и политикой, в тех случаях, когда Стороны Конвенции имеют определенные порты въезда и выезда, предусматривались бы центры содержания живых животных и растений; и
  - j) в соответствии с национальными законами и политикой, Стороны обеспечивали открытый доступ в центры содержания животных и растений для осмотра партий (с согласия транспортной компании) сотрудниками правоохранительных органов, назначенными СИТЕС, или назначенными наблюдателями, а также доступ к любой информации в документах для соответствующих органов власти и транспортных компаний;
3. ПОРУЧАЕТ Постоянному комитету и Комитетам по животным и растениям в консультации с Секретариатом:
- a) участвовать в заседаниях Совета по живым животным и скоропортящимся грузам IATA с целью расширения или обновления *«Правил перевозки живых животных»* и *«Правил перевозки скоропортящихся грузов»* IATA, а также *«Руководства СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений»*;
  - b) изучить новые или дополнительные публикации о перевозке живых особей для включения в настоящую Резолюцию, если необходимо;
  - c) изучить изменения, связанные с транспортировкой живых особей растений для включения в настоящую Резолюцию, если необходимо; и
  - d) при необходимости досматривать любые партии живых особей с высокой смертностью и давать рекомендации соответствующим Сторонам, экспортерам, импортерам и транспортным компаниям о том, как избежать этого в будущем;
4. ПРИЗЫВАЕТ Секретариат, Стороны и соответствующие организации оказывать содействие в распространении информации и повышении осведомленности общественности о *«Правилах перевозки живых животных»* и *«Правилах перевозки скоропортящихся грузов»* IATA, а также *«Руководстве СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений»*;
5. ПРЕДЛАГАЕТ неправительственным организациям, в частности ветеринарным, научным, природоохранным, благотворительным и торговым организациям, имеющим опыт в погрузке, подготовке к погрузке, транспортировке, уходе или выращивании живых особей, оказывать необходимую финансовую, техническую и иную помощь тем Сторонам, которые в ней нуждаются запрашивают ее, с целью обеспечения эффективной реализации положений Конвенции, касающихся перевозки и подготовки к погрузке живых образцов, подлежащих международной торговле;
6. ОТМЕЧАЕТ, что в целях улучшения выполнения Сторонами *«Правил перевозки живых животных»* и *«Правил перевозки скоропортящихся грузов»* IATA, а также *«Руководства СИТЕС по неавиационным перевозкам живых животных и растений»* существует необходимость в значительном повышении знаний Правил посредством более эффективных методов обучения персонала транспортных компаний, экспортеров и правоохранительных органов; и
7. ОТМЕНЯЕТ:
- a) Резолюцию Конф. 9.23 (Форт-Лодердейл, 1994 г.) – *«Транспортировка живых особей»*; и
  - b) *«Руководство СИТЕС по транспортировке и подготовке к погрузке живых диких животных и растений»* (1981 г.).